

FISAE Newsletter

270

24.03.2023

Dear friends of ex-libris

When looking through bookplate literature one always comes across interesting older artists, in this case a Czech creator of many different occasional engravings: Jan Šembera. In this FISAE Newsletter a rich selection of his bookplates is presented.

In less than 2 months, the annual meeting of the DEG will take place in Paderborn and attention should once again be drawn here to this meeting between friends.

Liebe Exlibrisfreunde

Bei Durchsicht von Exlibris Literatur stößt man immer wieder auf interessante ältere Künstler, in diesem Fall einen tschechischen Schöpfer vieler verschiedener Gelegenheitsgrafiken: Jan Šembera. In diesem FISAE Newsletter wird eine reichliche Auswahl seiner Exlibris vorgestellt.

In weniger als 2 Monaten findet die Jahrestagung der DEG in Paderborn statt und hier soll nochmals auf diese Begegnung zwischen Freunden aufmerksam gemacht werden.

Chers amis de l'ex-libris

En parcourant la littérature ex-libris, on tombe toujours sur des artistes plus anciens intéressants, dans ce cas un créateur tchèque de nombreuses gravures occasionnelles différentes : Jan Šembera. Cette lettre d'information FISAE présente une riche sélection de ses ex-libris.

Dans moins de deux mois aura lieu la réunion annuelle de la DEG à Paderborn et c'est l'occasion d'attirer une nouvelle fois l'attention sur cette rencontre entre amis.

Cari amici di ex-libris

Quando si sfoglia la letteratura sulle targhette dei libri, ci si imbatte sempre in interessanti artisti anziani, in questo caso un creatore ceco di diverse stampe occasionali: Jan Šembera. In questa Newsletter FISAE viene presentata una ricca selezione delle sue targhette

Tra meno di due mesi si terrà a Paderborn l'incontro annuale del DEG e ancora una volta è opportuno richiamare l'attenzione su questo incontro tra amici.

Queridos amigos de ex-libris

Al hojear la bibliografía sobre exlibris uno siempre se encuentra con interesantes artistas antiguos, en este caso un creador checo de muchos grabados ocasionales diferentes: Jan Šembera. En este boletín de FISEA presentamos una amplia selección de sus exlibris.

Dentro de menos de 2 meses se celebrará en Paderborn la reunión anual de la DEG, y una vez más hay que llamar la atención sobre este encuentro entre amigos.

Дорогі друзі екслібрисисти

Переглядаючи літературу про екслібриси, завжди натрапляєш на цікавих старих художників, у цьому випадку на чеського автора багатьох різноманітних епізодичних гравюр: Яна Шембера. У цьому випуску Інформаційного бюлетеня FISEA представлено багату добірку його екслібрисів.

Менш ніж за 2 місяці в Падерборні відбудуться щорічні збори DEG, і тут слід ще раз привернути увагу до цієї зустрічі друзів.

Дорогие друзья экслибриса

Просматривая литературу по экслибрисам, всегда сталкиваешься с интересными художниками старшего поколения, в данном случае с чешским автором множества различных эпизодических гравюр: Яна Шембера. В этом информационном бюллетене FISEA представлена богатая подборка его экслибрисов.

Менее чем через 2 месяца в Падерборне состоится ежегодная встреча DEG, и здесь следует еще раз обратить внимание на эту встречу друзей.

亲爱的前书商的朋友们

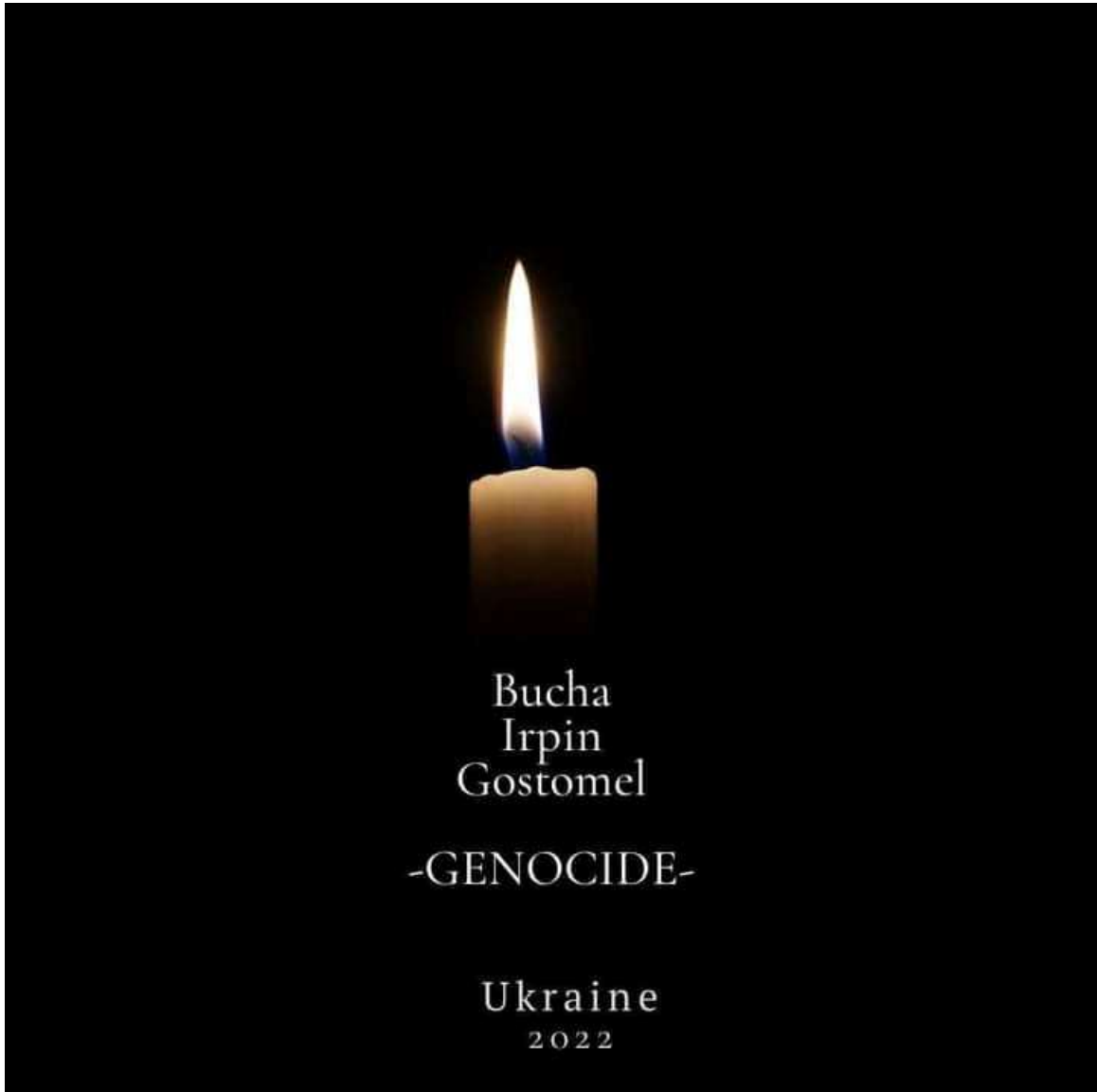
在翻阅书标文献时，人们总是会遇到有趣的老艺术家，在这种情况下，一个捷克人创造了许多不同的偶然的雕刻作品。扬-森伯拉。在本期FISEA通讯中，我们介绍了他的丰富的书版作品。

在不到两个月的时间里，DEG的年会将在帕德博恩举行，在此应该再次提请大家注意这次朋友之间的聚会。

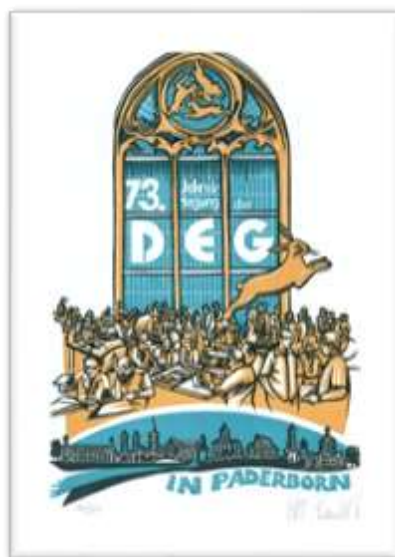
エクスリブリの皆様へ

蔵書票の文献を見ていると、いつも興味深い古い作家の作品に出会いますが、今回はチェコの作家で、時折さまざまな彫り物を描いています。ヤン・シュンベラ（Jan Šembera）です。今回のFISEAニュースレターでは、彼の蔵書票の豊富なセレクションを紹介します。

あと2ヶ月足らずでDEGの年次総会がパーダーボルンで開催されますが、ここでもう一度、この友人同士の出会いに注目してください。



Mariana Myroshnychenko



Jahrestagung der Deutschen Exlibris Gesellschaft



DEG-tagungsprogra
mm.pdf



anmeldeliste.pdf

Since the last report on the DEG annual conference, the number of participants has developed positively and currently amounts to 121 persons, distributed internationally. We bring here the names in a PDF as well as a PDF with program and map. It is not too late to register and meet friends.

Seit dem letzten Bericht über die Jahrestagung der DEG hat sich die Teilnehmerzahl positiv entwickelt und beträgt z.Zt. 121 Personen, internationalt verteilt. Wir bringen hier die Namen in einer PDF sowie eine PDF mit Programm und Lageplan. Noch ist es nicht zu spät für eine Anmeldung und Freunde zu treffen.

Depuis le dernier rapport sur la réunion annuelle de la DEG, le nombre de participants a évolué positivement et s'élève actuellement à 121 personnes, réparties internationalement. Nous vous présentons ici les noms dans un PDF ainsi qu'un PDF avec le programme et le plan de situation. Il n'est pas encore trop tard pour s'inscrire et rencontrer des amis.

Dall'ultimo rapporto sulla conferenza annuale del DEG, il numero di partecipanti si è sviluppato positivamente e attualmente ammonta a 121 persone, distribuite a livello internazionale. Riportiamo qui i nomi in un PDF e un PDF con il programma e la mappa. Non è troppo tardi per iscriversi e incontrare gli amici.

Desde el último informe sobre la conferencia anual de la DEG, el número de participantes ha evolucionado positivamente y actualmente asciende a 121 personas, distribuidas internacionalmente. Traemos aquí los nombres en un PDF, así como un PDF con el programa y el mapa. No es demasiado tarde para inscribirse y encontrarse con amigos.

З часу останнього звіту про щорічну конференцію DEG кількість учасників позитивно зросла і наразі становить 121 особу з різних країн світу. Ми пропонуємо вашій увазі список учасників у форматі PDF, а також PDF з програмою та картою. Ще не пізно зареєструватися і зустрітися з друзями.

Со времени последнего отчета о ежегодной конференции DEG количество участников изменилось в положительную сторону и в настоящее время составляет 121 человек, распределенных по всему миру. Мы приводим здесь имена в формате PDF, а также PDF с программой и картой. Еще не поздно зарегистрироваться и встретиться с друзьями

自上次报告DEG年度会议以来，与会者的数量有了积极的发展，目前已达121人，分布在世界各地。我们在此带来了PDF格式的名单，以及PDF格式的日程安排和地图。现在注册并与朋友见面还为时不晚。

前回のDEG年次大会の報告以来、参加者数は順調に推移し、現在121名となり、国際的に分散しています。ここでは、プログラムおよび地図を含むPDFと同様に、名前をPDFでお届けします。今からでも遅くないので、ぜひ登録し、友人に会ってみてください。



Paderborn



Photo: Staatsmuseum Bystrice pod Hostynem, Fonds: Jan Sembera

Jan Šembera

(* 8.3.1884 Bystřice pod Hostýnem + 12.11.1939 Brno)

Graphic artist and illustrator, student of E. Hrbek at the School of Arts and Crafts in Brno. Author of free graphic sheets, diplomas, book covers, bookplates, New Year's cards. He founded and edited the magazine "Písmo a škola" (Writing and school). A posthumous exhibition of his work took place in June 1940 in Brno.

1925-1938 he executed 66 ex-libris with wood engraving and zincography with an emphasis on lettering; some of them belong to collectors. He received an honorable mention for exlibris in Los Angeles in 1935. In addition, he realized New Year's cards (PF) and letter marks. His remains are stored in the museum in Bystřice pod Hostýnem (South Moravia).

Pae.Dr. Oldrich Palenicek in Knizni znacka Nr.7/2003:

Jan Šembera. Printer and graphic artist Jan Šembera, teacher at the school of arts and crafts in Brno in the interwar period. He is the author of many exlibris in the woodcut technique, New Year's cards, letter tags, illustrations and wall writing boards for schools. He also wrote a textbook on the development of writing and its need for schools, and in 1937 he gave a paper on this topic in Paris. Jan Šembera also taught writing at the Faculty of Education in Brno, organized art education for pupils in Finland, Japan, Germany, and other countries. His works were appreciated as far as Los Angeles.

Grafiker und Illustrator, Schüler von E. Hrbek an der Kunstgewerbeschule in Brünn. Künstler von freien grafischen Blättern, Diplomen, Bucheinbänden, Exlibris, Neujahrskarten. Er gründete und redigierte die Zeitschrift "Písmo a škola" (Schreiben und Schule). Eine posthume Ausstellung seiner Werke fand im Juni 1940 in Brünn statt.

In den Jahren 1925-1938 schuf er 66 Exlibris mit Holzstich und Zinkographie mit Schwerpunkt Schrift, von denen sich einige in Sammlerbesitz befinden. 1935 erhielt er in Los Angeles eine ehrenvolle Erwähnung für Exlibris. Darüber hinaus realisierte er Neujahrskarten (PF) und Briefmarken. Sein Nachlass wird im Museum in Bystřice pod Hostýnem (Südmähren) aufbewahrt.

Pae.Dr. Oldrich Palenicek in Knizni znacka Nr.7/2003:

Jan Šembera. Der Drucker und Grafiker Jan Šembera war in der Zwischenkriegszeit Lehrer an der Kunstgewerbeschule in Brünn. Er ist der Autor zahlreicher Exlibris in Holzschnitttechnik, Neujahrskarten, Briefanhänger, Illustrationen und Wandtafeln für Schulen. Er schrieb auch ein Lehrbuch über die Entwicklung der Schrift und ihre Notwendigkeit für die Schulen und hielt 1937 in Paris einen Vortrag zu diesem Thema. Jan Šembera unterrichtete auch Schrift an der Pädagogischen Fakultät in Brünn und organisierte Kunstunterricht für Schüler in Finnland, Japan, Deutschland und anderen Ländern. Seine Werke wurden bis nach Los Angeles gewürdigt.

Graphiste et illustrateur, élève de E. Hrbek à l'école des arts et métiers de Brno. Auteur de feuilles graphiques gratuites, de diplômes, de couvertures de livres, d'ex-libris, de cartes de

vœux. Il a fondé et édité le magazine "Písmo a škola" (L'écriture et l'école). Une exposition posthume de ses œuvres a eu lieu en juin 1940 à Brno.



Castle Bystřice pod Hostýnem

De 1925 à 1938, il exécute 66 ex-libris en gravure sur bois et en zincographie, en mettant l'accent sur le lettrage ; certains d'entre eux appartiennent à des collectionneurs. Il a reçu une mention honorable pour ses exlibris à Los Angeles en 1935. Il a également réalisé des cartes du Nouvel An (PF) et des marques de lettres. Ses restes sont conservés au musée de Bystřice pod Hostýnem (Moravie du Sud).

Oldrich Palenicek dans Knizni znacka Nr.7/2003 :

Jan Šembera. Imprimeur et artiste graphique, Jan Šembera a enseigné à l'école des arts et métiers de Brno dans l'entre-deux-guerres. Il est l'auteur de nombreux exlibris gravés sur bois, de cartes de vœux, d'étiquettes, d'illustrations et de tableaux d'écriture murale pour les écoles. Il a également rédigé un manuel sur l'évolution de l'écriture et sa nécessité pour les écoles, et a donné une conférence sur ce sujet à Paris en 1937. Jan Šembera a également enseigné l'écriture à la faculté d'éducation de Brno et a organisé des cours d'art pour des élèves en Finlande, au Japon, en Allemagne et dans d'autres pays. Ses œuvres ont été appréciées jusqu'à Los Angeles.

Grafik a ilustrátor, žák E. Hrbka na Škole uměleckých řemesel v Brně. Autor volných grafických listů, diplomů, knižních obálek, knižních desek, novoročenek. Založil a redigoval časopis Písmo a škola. Posmrtná výstava jeho díla se konala v červnu 1940 v Brně.

V letech 1925-1938 provedl 66 exlibris dřevorytem a zinkografií s důrazem na písmo; některá z nich patří sběratelům. V roce 1935 získal čestné uznání za exlibris v Los Angeles. Kromě

toho realizoval novoročenky (PF) a dopisní značky. Jeho pozůstalost je uložena v muzeu v Bystřici pod Hostýnem (jižní Morava).

Pae.dr Oldřich Páleníček v Knižní značce č. 7/2003:

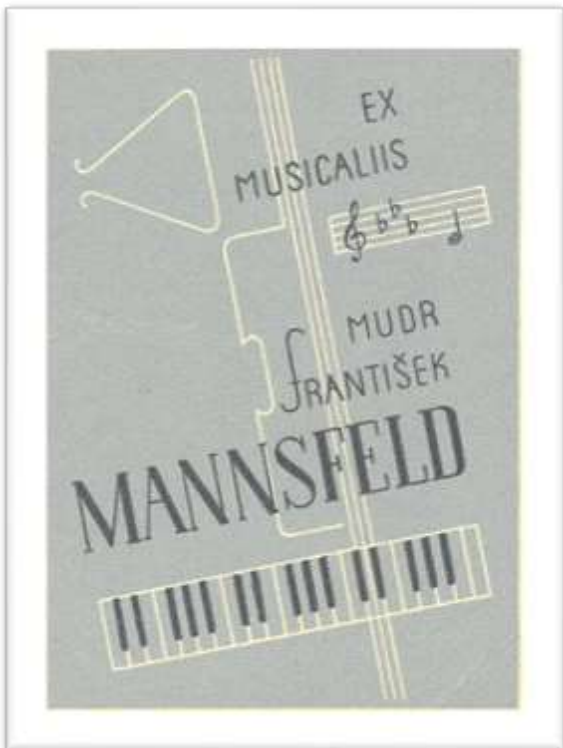
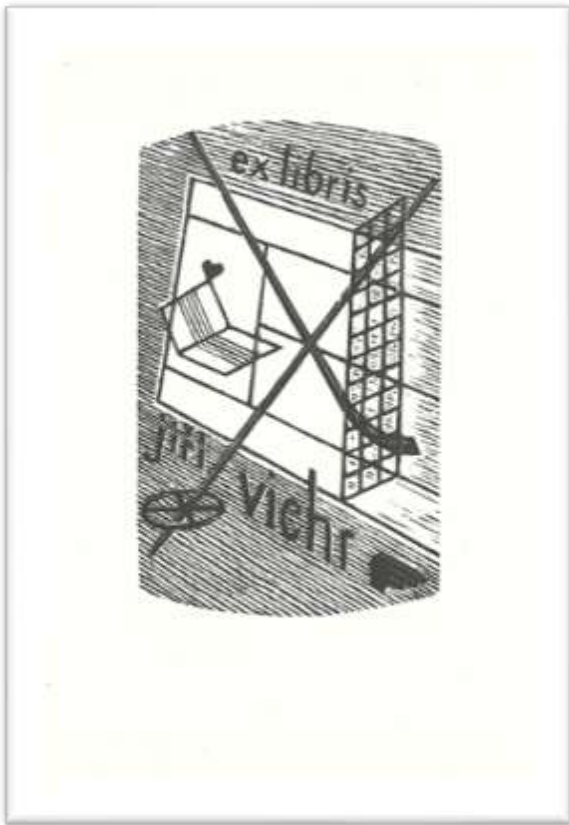
Jan Šembera. Tiskař a grafik Jan Šembera, v meziválečném období učitel na umělecko-průmyslové škole v Brně. Je autorem řady exlibris v technice dřevorytu, novoročenek, dopisních štítků, ilustrací a nástěnných psacích tabulí pro školy. Napsal také učebnici o vývoji písma a jeho potřebě pro školy a v roce 1937 přednesl na toto téma referát v Paříži. Jan Šembera také vyučoval psaní na Pedagogické fakultě v Brně, organizoval výtvarnou výchovu žáků ve Finsku, Japonsku, Německu a dalších zemích. Jeho práce byly oceňovány až v Los Angeles.



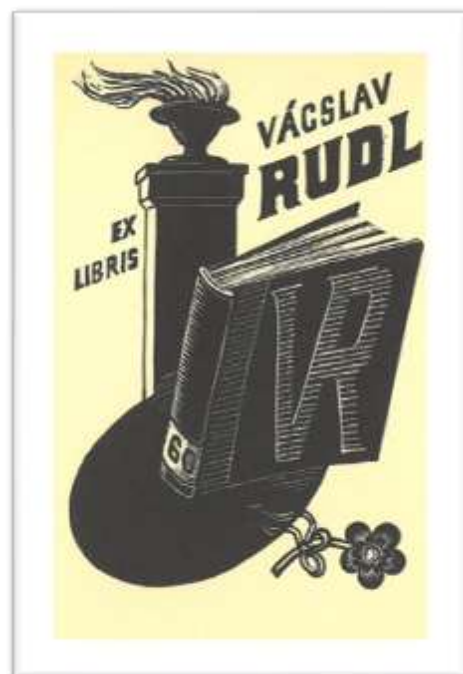
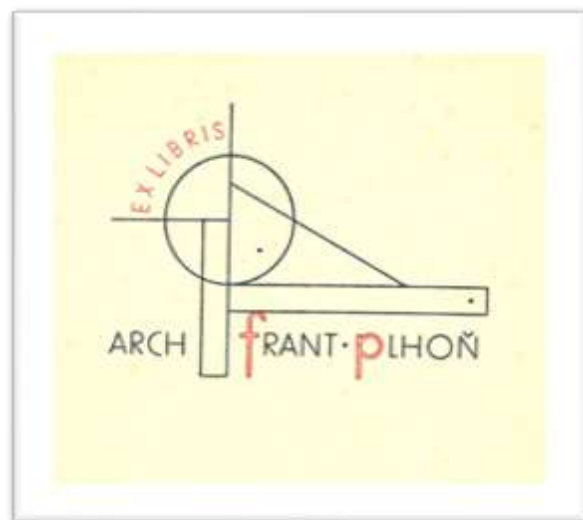
Brno

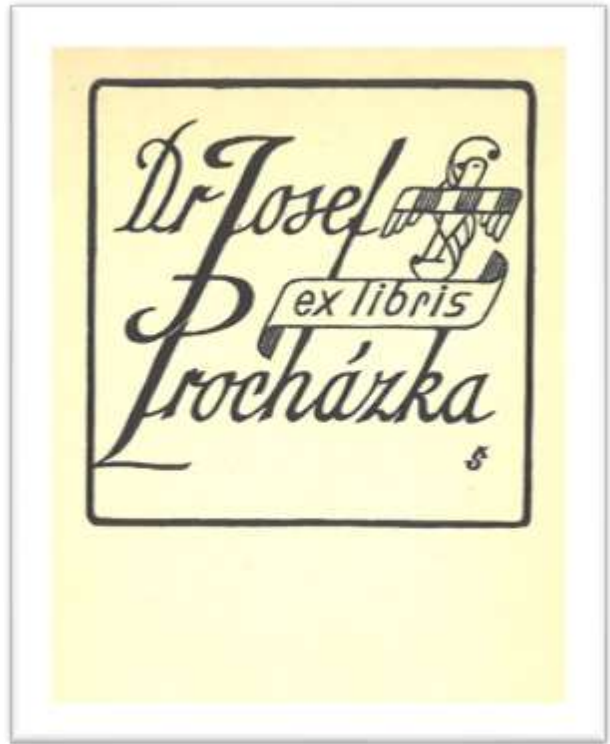
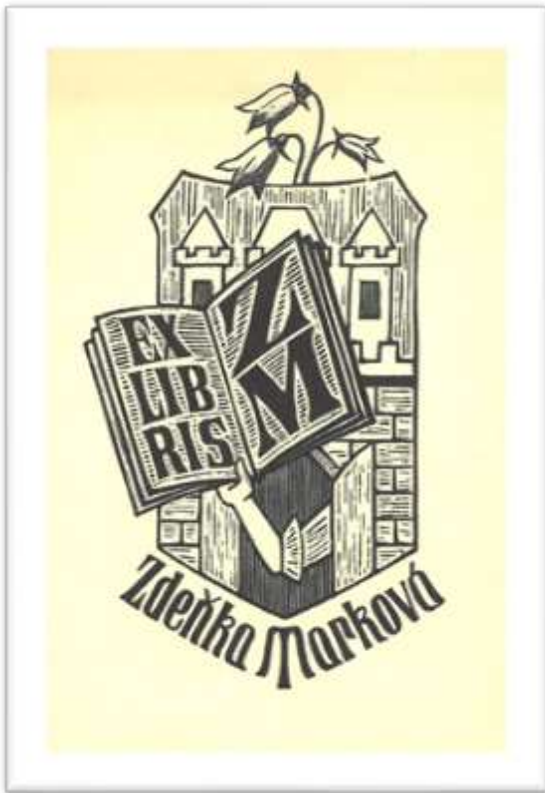


Der Künstler und seine Gattin - The artist and his wife - L'artiste et son épouse

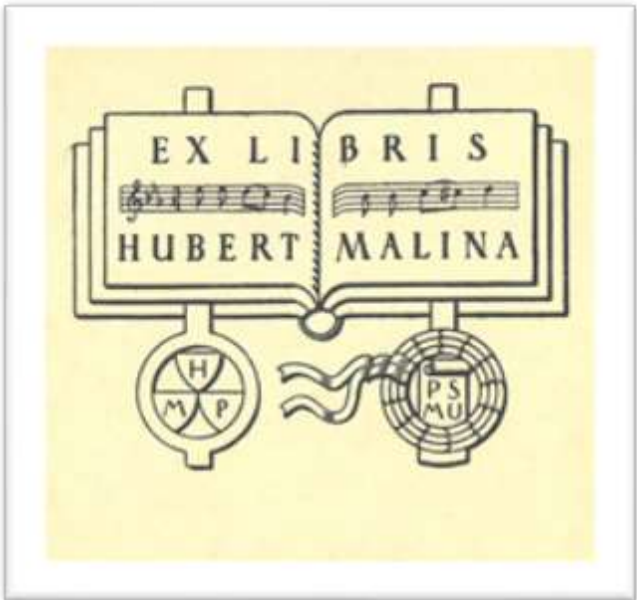


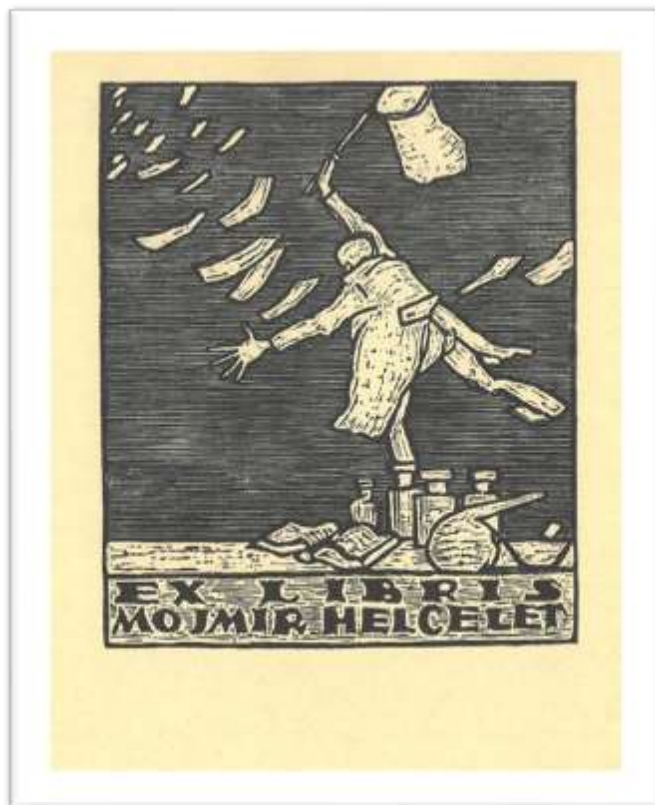
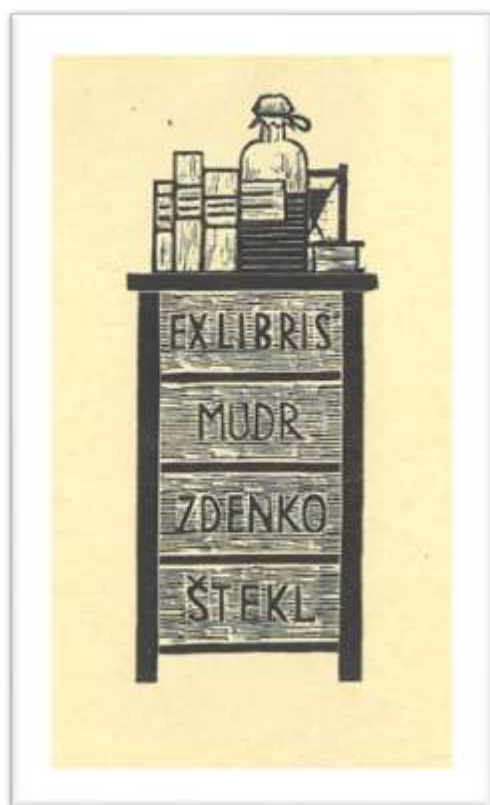


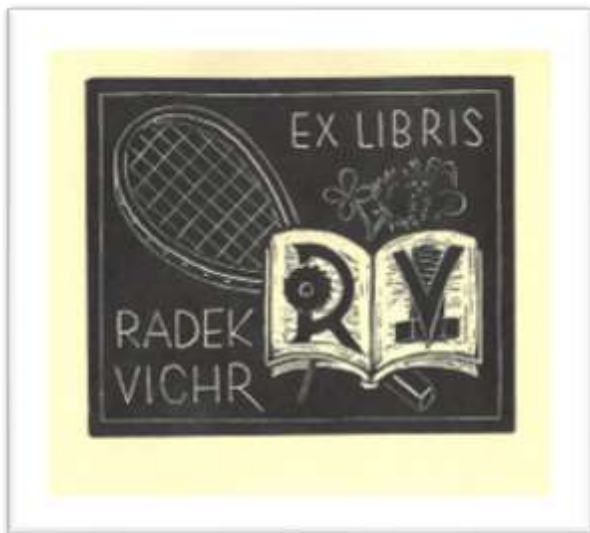


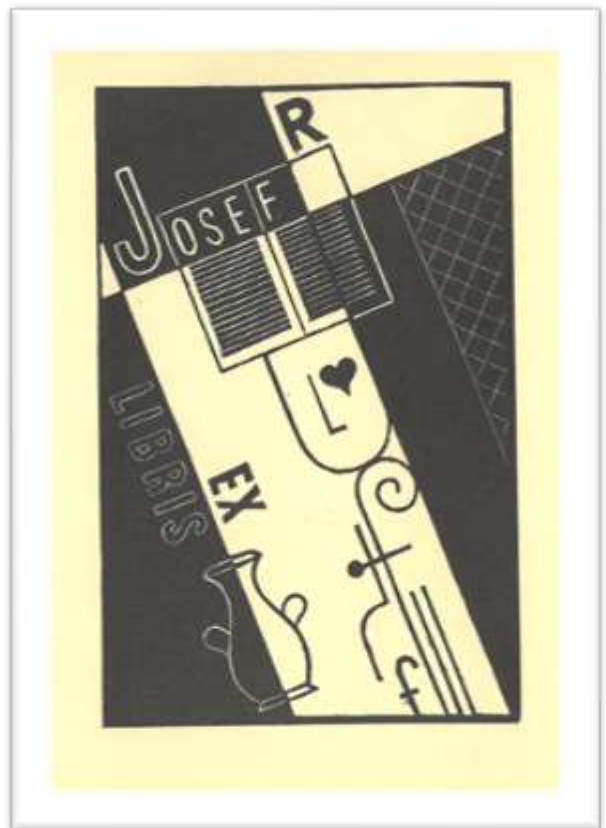
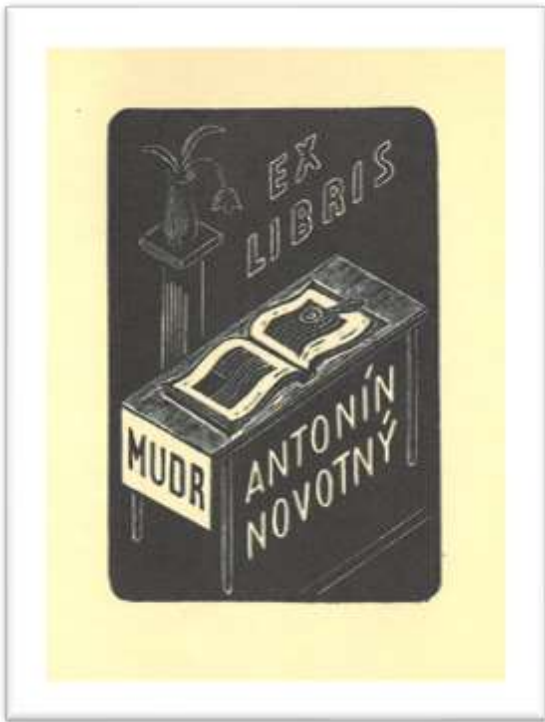














Ukraine for ever



Peter Lazarov - Orpheus

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

©
